



**NATÁLIA ARAUJO RODRIGUES**

**Almanaque da Surdez – uma experiência de submersão**

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada ao programa de Pós-Graduação em Literatura Cultura e Contemporaneidade do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio; como requisito parcial para obtenção do grau de mestre em Literatura, Cultura e Contemporaneidade.

Orientadora: Profa. Ana Paula Veiga Kiffer

Rio de Janeiro  
Abril de 2018



## **NATÁLIA ARAUJO RODRIGUES**

### **Almanaque da Surdez – uma experiência de submersão**

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em Literatura, Cultura e Contemporaneidade do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Profa. Ana Paula Veiga Kiffer**

Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Helena Franco Martins**

Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Luiza Ferreira de Souza Leite**  
UFRJ

**Profa. Monah Winograd**

Coordenadora Setorial do Centro de Teologia  
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 09 de abril de 2018

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e do orientador.

### **Natália Araujo Rodrigues**

Graduou-se em Letras/ Literaturas pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ). Cursou Artes Cênicas na UNIRIO, em 2010. É atriz, performer e escritora. Desde 2013 integrante de MIÚDA, núcleo de pesquisa continuada em artes do Rio de Janeiro.

### Ficha Catalográfica

Rodrigues, Natália Araujo

Almanaque da surdez : uma experiência de submersão / Natália Araujo Rodrigues ; orientadora: Ana Paula Veiga Kiffer. – 2018.  
84 f. : il. ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2018.  
Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Surdez. 3. Escuta. 4. Despatologização. 5. Baleia 52 Hertz. 6. Fronteira. I. Kiffer, Ana Paula Veiga. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD: 800

Para minha mãe, todo o meu oceano.

## Agradecimentos

Esta obra é resultado de uma pesquisa de mestrado atravessada por muitos encontros, que ao longo do processo me ofereceram fôlego e escuta. Agradeço a minha orientadora, Ana Kiffer, pelo estímulo, encorajamento e confiança desde o começo; ao CNPq e a Pontifícia Universidade Católica pelos auxílios deferidos, sem os quais esta pesquisa não poderia ter sido realizada; a todos os professores do PPLCC e aos demais funcionários da PUC-Rio, pela companhia e dedicação inspiradoras; a Luiza Leite, pela generosidade e parceria – aproveito para estender este agradecimento ao “*Cosmos*”, espaço que acolheu nossas trocas com tanto carinho e café; agradeço a Priscilla Menezes e a sua sensibilidade, que enriqueceu este trabalho com desenhos tão cheios de força; a amiga e interlocutora Júlia Klien, pelo companheirismo e entusiasmo de sempre; ao amigo Caio Riscado pelo suporte, pela motivação e também por ter me indicado aquele livro lá em 2015; aos meus “Pontos de Escuta”, que foram todo ouvidos ao me confidenciarem seus segredos; a todas as companheiras e companheiros, mestrandos e doutorandos, que estiveram próximos a mim nos últimos tempos – sobretudo os que iniciaram essa trajetória comigo e também aqueles que compuseram meu grupo de orientação; a MIÚDA, coletivo de artistas do qual faço parte, e que amadurece meu fazer artístico a cada novo projeto.

Deixo por último um espaço reservado aos encontros que extrapolam os limites práticos e temporais desta pesquisa: agradeço ao meu companheiro, Jefferson Lyrio, por ser minha maior escuta, a mais atenta e cuidadosa; à tia Lena, que esteve sempre por perto, e continua; ao meu pai, que me ensinou a ter calma para apreciar uma paisagem, me mostrando a força da doçura. Agradeço a minha mãe, que por outro lado me mostrou a doçura da força.

## Resumo

Rodrigues, Natália Araujo; Kiffer, Ana Paula. **Almanaque da Surdez – uma experiência de submersão**. Rio de Janeiro, 2018. 84p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Do impulso ao mergulho numa paisagem submersa, este almanaque propõe uma reflexão sobre surdez e escuta. A escrita conduz o pensamento através da observação de imagens submarinas, seguindo um percurso que cruza fronteiras; entre o lúdico e os dados científicos, a teoria e a intuição, a certeza e incerteza, humano e bicho, natural artificial. Num caminho que deseja chegar ao abismo, para conhecer seus monstros e sua pluralidade.

## Palavras-chave

Surdez. Escuta; Despatologização; Baleia 52 Hertz; Fronteira; Margem; Deformidade; Pluralidade; Prótese.

## Abstract

Rodrigues, Natália Araujo; Kiffe, Ana Paula (Advisor). **Deafness Almanac – a submersian experience**. Rio de Janeiro, 2018. 84p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

From impulse to diving in a submerged landscape, this almanac proposes a reflection on deafness and listening. Writing leads thought through the observation of under-water images, following a route that crosses borders; between ludic and scientific data, theory and intuition, certainty and uncertainty, human and animal, natural and artificial. In a path that wants to reach the abyss, to know its monsters and plurality.

## Keywords

Deafness; Listening; Depathologization; 52 Hertz Whale; Border; Edge; Deformity; Plurality; Prosthesis.

## SUMÁRIO

1. Introdução .....	10
2. CONCHA .....	13
3. BALEIA .....	28
4. MAR .....	39
5. SEREIA .....	56
6. Referências bibliográficas .....	82

Desenhos de Priscilla Menezes.